



جمادی الاول

۲۱

۱۳۲۹ هجری سنه

# دين و معيشت

۱۹۱۱ هجری سنه ميلاديه

ماي

۶

اورنبورغه هفته ده بر دفعه نشر اولمان، دینی، فنی ادبی، و سیاسی ژورنالدر

Адресъ: Оренбургъ редакция журнала Динъ ва Магишетъ.

خاتون تش دو قتری ر. ای. پیلمان تازارتا، دولی، یامی سوورا هم تشر قویا هم یامی سینت کهوش  
 آلتون هم باشقەرلر ایلن. تشرنی برده آغرتلرماي سوورا قاوچوك ياكه آلتون اوستنه قویا تشر ایچون  
 آلتون کارونکه، شفتوی هم پلاستیکه سز تشر. بهالری آرزان آلونادر. فقیرلرگه حق سزدر. شاکردلر  
 هم حکومت اوچیریزدنیه لرنده خدمت اینوچیلردن یارم حق آلونهدر.  
 قبول اینه ایرته ساعت ۷-۹ گهچه یکشنبه کونلرده ۹ دن ۵ گهچه آدرس اورنبورغ پیراوسکی اورامده  
 پیتراپارلسکی اورام چاتندن ۲ نچی بالاشف یورطی

**دين و معيشت** اداره سنه صاتلا طورغان کتابلر: ضیاءالقلوب توبلا-  
 نگانی ۵ جزء دن عبارت ۱ صوم ۲۵. توبلانمکانی هر جزء  
 لری ۲۰ شارتین. صادق حضرت نك دارونکین میسانیریله مناظره سی ۲ نچی جزئی ۲۰  
 منهدب مسلکک واوز گار شلردن بحث ایدوب هر سوزینه کتب شرعیه دن دلیللر نقل اینتکان  
 ف. سینمانی حضرتلرینك ردالانقلابیون نام اثری ۷ جزء اولارق هر جزئی ۱۲ تیندن  
 صاتلادر. تقویم دائم، المرثیه رساله لری ۱۲ شارتیندن. اعلام الحق، هدی صادق حضرتنك مهم  
 اثرلرندن اولارق اولگسی ۳۰ صوگفسی ۴۰ توبلانمکانی ۶۰. شریعت و طیب جہتندن  
 آرافی ضرر لری نام رساله ۸۰. حجاب ۷ طلوع ۱۴ الدرر البهیة فی العقیده الالهیه حمزه حمیدی  
 اثری ۳۰ تاریخ ادبیانه ریه ۱ نچی جزء ۳۰۰ ۲ نچی جزء نجات عمومیکه ریه ۱۷ ۳ نچی جزء (موسی  
 اعتقادنهر ریه) ۱۷ کرامت کوز گیسسی ۱۰ اشقولا بلاسی (براشقولنیک نك فز قداشینه قیلغان  
 ظامی) ۱۰ دینگز توبنک سیاحت ۱ نچی جزئی ۱۲ ۲ نچی جزئی ۲۲ حریت نمره لری ۱۲ تین.

## عبدالقیوم سیداشف

سودامز غاستیننی دوورده ۶۴ نچی نومرده اسکلا دلرمرز ۵۰-۵۱ نچی نومرلرده  
 دکانومزده هر وقت تورلی بملر کیپکبان اوریک وچیکلاوک لری بولوب توره  
 در. منبعندن کوبلاب آلوب زاپاس ایلان صاتامز وقتنده چون جباعه ایلان ده  
 سودامز بولا. حرمتلو مشیرلرمرز نك التفات ایدوب تشریف بیورولرین اوتتمز.

شهر ایچون

سنه لك بهاسى ۳ صوم «تین»  
یارم سنه لگی ۱ «۵۰»  
اوج آیلغی ۱ « » « »

چیت شهر لورگه

سنه لك بهاسى ۴ صوم تین  
یارم سنه لگی ۲  
اوج آیلغی ۱ - ۲۰  
بر آیلغی ۵۰

چیت مملکت لورگه

سنه لك بهاسى ۶ صوم تین  
یارم سنه لگی ۳ - -  
اوج آیلغی ۱ صوم

اورنبورغ ژورنال  
دین و معیشت «تلیفون»  
نومر ۲۸۶

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرون الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

# دین و معیشت

زمان تاعسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

یارلرگان  
یازولری  
اوزگارتو  
رگه اداره  
اختیارلیدر

باصلمغان  
یازولر کیره  
قایتار لیماز  
مارقه سن خطار  
قبول ایدلماز  
آدرس آلهما  
شتر وغه ۲۱  
آنور آدر  
یسنی آچق  
یازولری اوتله  
آدر سسزه تاله  
لدرج ایدلماز

بره ملاب ۱۲ تین

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی  
وسیاسی ژورنال در

بره ملاب ۱۲ تین

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ صوم در.

## فلسفه عبادتکده رديه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانی نك صوڭ  
وقت لرده غنه یازغان اثری اوله رق غایت حکمی  
و علمی نادره المثل بر رساله در  
زمانه زده فلسفه بیاعلری و حکمت بقال لری چوق  
اولدقندن شونلره قارشو تور مق ایچون هر بر اهل  
دیانت که بو کتابک بر نسخه سسی بولندر مق ضرور در.  
رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته  
ایلان ۱۷ تیندن ساتلدر پوچته مارقه سسی هم مقبولدر.

دینگز توبنده سیاحت

بر نچی قسمی پوچته ایله ۱۲. ۲ نچی قسمی پوچته ایله ۲۲

دین و معیشت اداره سنده ساتیلدر.

## فهرست

مسئله

- زیارة و توسل
- قواعد فقهیه توغرسنده
- دلائل قتل الساب
- ردالانقلابیون
- محقر کلام شریف صحیفه لری
- امام حسنق فکرینه اشتراک
- بیوک همت
- آزغنه سیاحت
- باشقردلرده حرکت
- تورلی خبرلر
- خارجی خبرلر
- اورنبورغ خبرلری
- اداره دن جوابلر





فلان صوم آرتغراق بولور دیسه ده مشتری نقداً آلدیم دیب آفجه سنی توله ب نرسه نی آلوب کیتسه یاخود نسئه گه آلدیم دیب آفجه نی توله می گنه آلوب کیتسه بو جایزدر. زیرا اولگی صورته بیع نك نقد ونسئه ایدیکی معلوم بولماینچه مردد قالده درست بولمیدر. اما بو صوگفی صورته نقدلکی یا نسئه لکی تعیین طابه درده درست بولدر.

بغچه سرایده زنجری مدرسه سی طلبه سندن عبد الحمید افندی قاضی طرفندن سوال  
(له علی عشرة الانسعة الاثناية الاسبعة الاستة الاخمسة الا اربعة الا اثنين الا واحدة يلزم خمسة) اشبو جمله ده اولان يلزم خمسة) عباره سی صحیح می؟ اوله ایسه نصل اولده خمسة لازم کل؟

اداره

بونك جو ابني علماء كرامه حواله ايله شهديك اکتفا ایده مز

قز اندن م. ش افندی طرفندن سوالدر.

۱نچی سوال- بر کهمه دورمت رکعتلی فرض نماز نك اولگی رکعتنده ضم سوره قیلونی اونوتوب رکوع گه کیتسه رکوع حالنده ضم سوره قیلماغانلقی خاطرینه کیلمسه بو کشی نمازینی نچک ایتوب تما- ملارغه تیوشلی؟

۲نچی سوال- مکتبده ژالونیه برلن اوفته تور- غان معلمگه زکوة بیروب ژالونیه دن حساب ایتارگه یاریمی؟ یعنی شول ژالونیه غه دیب پیراگان آفجه

پیتراولده بر او طرفندن سوالدر.

۱نچی سوال- بزم تجارلار مزطاقطه یا که کاغذلی چای نی نسیه گه ساتالار مثلا بر صاندق چاینی ۸۰ صوم- ۶۰ صومغه ثمن ومثمن هر ایکسی وزنی بو- لغانلقدن احد وصفین موجود بولدی رباء نسیه بوله دیب ایته مزمه یا که صفت وزنده اختلاف بولغانلق دن ربا یوق دیمز می.

۲نچی مسئله- باشچک لی چای نی نقد بولسه ۷۰ صوم نسیه بولسه ۸۰ صومغه ساتالار اوشبو معاملده کامچیلیک یوق می علماء مز آراسنده اختلاف لی مسئله در.

اداره

۱نچی سوالنك جوابی- صفة وزنده اختلاف بو- لغانلقدن ربا یوق دیمز. (فجرم بیع الکیلی والوزنی بجنسه متفاضلا ولو غیر مطعوم کالجص والحدید وبالنساء الا ان لا يتفقا فی صفة الوزن كالنقود والزعفران) غیر الاحکام باب الربا

۲نچی سوالنك جوابی- چای گنه تو گل نیند این گنه نرسه بولسه ده نقد بولسه فلان صوم نسئه بولسه فلان صوم آرتغراق بولور دیب صانوب ومشتر- ینك ده شویله مردد عقد برلن آلوب کیتوی درست توگلدن یعنی بویله مردد بیع جائز توگلدن. (رجل باع شیئا علی انه بالنقد بكذا وبالنسيئة بكذا اوالی شهر بكذا والی شهرین بكذا لم یجز) خلاصة الفتاوی الفصل الخامس فی البیع اذا كان فيه شرط اما بر کیسه نقد بولسه فلان صوم نسئه بولسه



ايكى سنه و امام اعظم رحمه الله عندنده ايكى يارم سنه در. اوچ ياشلك بالا بالاتفاق مدت رضاعدن چقان بوله در.

(ومتد الرضاع عندهما سنتان وعند ايحنيقه رحمه الله تعالى سنتان ونصف والرضاع فى هذه المدة محرم فطم الصبى ام لا ولا يثبت الحرمة بعد سنتين ونصف وان لم يظم. خلاصة الفتاوى فى الرضاع



## زيارة و توسل

كچن مجله لرنك، بر نك زياره و توسل حقننه يازار كن،  
(زيارة و توسل نك شرعى جهننى دليل شرعى لرنك  
كوسترر) ديمش ايدم. شمدى شو حقه و ارد  
اولمش دلائل شرعية لرنك بر نجه سن نقل ايتمك  
اولدم.

توسل و زياره نك مشروعيتى بر لان قائل اولان-  
ناره نسبتا، انكار ايدنلر بيك ازدر لر. قديميا  
و حديثا ايك بيوك و ايك معتمد علماء اسلام، بالغز  
مشروعيت و آدابى بيانندن باشقه بر شى ديمه مشلر،  
چونكه بو حقه و ارد اولان احاديث نبوية، از  
انصاف ايدر بر انسان ايچون انكار گه اصلا يول  
قالدر ميدير. انكار ايدنلر ده، شرعا مشروعيتنى  
بيك يخشى بلور لر. فقط نه ياپمالي بر كره شيطان  
وهوى، بر شينى تسويل و تزوين قيلد قلى كى  
ايك آچق حقيقتلر ده، انكار ايتدر لر. و ايك  
قوى دليل شرعى لرنك ايلان ثابت مشروع اولور  
شيرنى، ايك واهى و ايك ضعيف معادل دكل - شهبه  
بيله طودرماس، يوق بار سبيلر ايلان معو و ستر  
ايتدر مك ايله برابر شو اباطل لرنى، توحيدى محافظه  
كى، ايك عالى و ايك مقدس القابلر ايله تزوين  
ايدوب، حقيقه و يا حكما صوقر جاهلره يوتدرماق

بيروچينك زكوتندن حساب قيلنور مى؟ شونك ايل-  
بيروچينك ذمه سندن زكوة ساقط اولور مى؟

۳نچى سؤل- اوچ ياشلك بالا ايمچكدن آيرلمغان  
حالده بر خاتوننى ايمسه حرمت ثابت بوله مى؟

اداره

۱نچى سؤلنك جوابى- ضم سوره قيلونى اونوتقا-  
نلغى ركوعده وقتده ياخود ركوعدن باشن كوتار -  
گاج سجده گه كتمس بورون خاطرينه كيلسه، ركوع  
عدن باشنى كوتار گاج ضم سورة فيلوب ينه دن ركوع  
فيلوب سجده گه كيتار گه تيوشلى وشول طريقه نمازىنى  
تمام قيلغاندنصوك سجده سهو قيلورغه تيوشلى (ولو  
قرأ الفاتحه ونسى السورة فى الركوع الاولى او  
الثانية ساهيا فتذكر فى الركوع او بعد ما رفع  
رأسه من الركوع قبل ان يسجد فانه يعود ويقرا  
السورة ويركع ويسجد للسهو) خلاصة الفتاوى  
جنس آخر فى القراءة والاذكار.

۲نچى سؤلنك جوابى- ژالونيه بر لن اوفتقان معلم  
ژالونيه بير مگانده اوفتمى تورغان بولسه اول معلمگه  
زكوة بيرو درست تو گلدر. زكوتندن ديب بير گان  
كشينك زكوتنى ذمه سندن ساقط بولهيدر.

(ولو دفع الى صبيان اقا ربه دراهم فى ايام  
العهد يعنى عىدى بنىة الزكاة او دفع الى من يبشره  
بقدم صديق او يخبره بخبر يسره او يهدى اليه  
الباكورة او الى الطبال يعنى سحر خوان او الى  
المعلم بنىة الزكوة او دفع الى الخليفة السدى فى  
المكتب وهو لم يستأجره بشى) ودفع بنىة الزكوة  
فى هذه المواضع يجوز. وفى الخليفة ان كان  
بحال لو لم يدفع اليه فى الاحانين الدراهم لايعمل  
فى المكتب لاجوز من فتاوى النفسى رحمه الله تعالى)  
خلاصة الفتاوى قبيل الفصل الثانى فى التوكيل باداء  
الزكوة.

۳نچى سؤلنك جوابى- صورة مذكوره ده حرمت  
ثامت بولهيدر. زياره مدت رضاع امامين عندنده



استيورلر، هيهاث ضعيف قوی بي هيچده ستر ايکمز  
بر ايکی جاهلنک مردار قلبنده، پيس اعتقادينه  
خلل ويرر علسيله، دينا مقدس، شرعا مصدق حکم  
شرعيلر هيچده ترك وانکار اولمازلر، شو زیارة  
وتوسلنک، مشروعت و ثبوتن سنلر دگل وها-  
بيلردن باشقه مبتدعلر نكده، بيك چوقلری، بلسکه  
جملهسی اثبات ایدهرک، مقدس صایماقدهار شویرده  
وهايیلر مناسبتيله، وآنلره کوره یازاچغم دایملر،  
شاید فائده دن خالی اولماز، ولو ثبوتينه انکار  
اولماز ايسه بر شينی دلیلی ایلده بلمک هر کم  
ايچون لازم وتيوشدر، صوفر تقليد هيچ وقتده  
نجات ویره مز. شو بابده یازاچق حدیثلر نك کتاب  
ومخرجلری معروف اولدقلرندن سندلرن ذکر  
قیلمازدن، اختصارا یالغز متنلرنی ذکر قیلدق.

زیارة (زیارة قبور) نك مشروعتی حقنده وارد  
اولمش احادیث نبویهلر ایلده اولاهوم زیارة قبور  
نك، صونکره خصوص قبور، وآنلر ایلده توسلنك  
مشروعتین اثبات ایده چکز؟

— امام بخاری حضرتلری انس ابن مالک حضر-  
تلرندن نقل ایدیور، (باب زیارة القبور) قال مر  
النبي صلى الله عليه وسلم وبامرأة تبكي عند قبر فقال  
اتقى الله واصبري قالت اليك عنى فانك لم تصب  
بمصيبتى ولم تعرفه، ف قيل لها انه النبي صلى الله عليه  
وسلم فاعتمت باب النبي صلى الله عليه وسلم فلم تجد  
عنده بوايين فقالت لم اعرفك، فقال انما البصر عند  
الصدمة الاولى آه

کتاب الجنائز الجزء الثاني صحيفه (۸۶).

شو حدیثدن امام عینی، العلامة القسطلانی، الشیخ  
زکریا الانصارى حضرتلری متفقاً، زیارة قبورنك  
جوازنی آلمشدر. (قال العلامة القسطلانی انه صلى  
الله عليه وسلم لم ينه المرأة المذكورة عن زیارة قبر  
ميتها وانما امرها بالصبر والتقوى لما رأى من جزعها  
فدل على الجواز الخ) قال الشیخ زکریا الانصارى

مطابقة الحديث المترجمه اقراره صلى الله عليه وسلم  
المرأة على زیارة القبور الخ) الجزء الثالث، (قال العلامة  
العینی الحنفی، وفيه جواز زیارة القبور مطلقا سواء  
كان الزائر رجلا او امرأة وسواء كان المزور مسلما  
او كافرا لعدم الفصل في ذلك وقال النووی وبالجواز  
قطع الجمهور الخ الجزء الرابع صحيفه ۷۶)

شو حقه امام مسلم حضرتلریده، سندلری متعدد  
لفظلری من وجه باشقه، مفهوملری بر، صحتلری شبهه  
سز، بر نچه حدیث صحیحلر روایت ایدیور؛ جمله دن  
عن ابی هريرة قال زار النبي صلى الله عليه وسلم،  
قبر أمه فبكى وأبكى من حوله فقال صلى الله عليه وسلم  
استأذنت ربى فى أن أستغفر لها فلم يأذن لى واستأذنته  
فى أن أزور قبرها فأذن لى فزوروا القبور فانها تذكر  
كم الموت اه.

ایکچی حدیثده کنت نهیتکم عن زیارة القبور  
فزوروا آه اولنگی لفظده شو حدیثی بعضا باشقه، بعضا  
من وجه مغایر سندلر ایلده امام ابی داود، امام نسائی  
امام ابن ماجه حضرتلری شو حقه تخریج - ایتمشدر  
در؛ امام مسلم حضرتلرینك شو حدیثلری صونکنده،  
امام نوونى حضرتلری: (وأجمعوا على أن زیارتها سنة  
لهم واما النساء فقیهن خلاف لا صحابنا.) دیمشدر.

شو حدیث امام ترمذی تخریجده: (قد كنت  
نهیتکم عن زیارة القبور فقد اذن ل محمد فى زیارة  
قبر امه فزوروا فانها تذكر الاخرة آه)

امام ابی داود حضرتلرینك بعض تخریجده شو  
حدیث (نهیتکم عن زیارة القبور فزوروا فان فى  
زیارتها تذکره آه) عباره سیلدر.

امام نسائی حضرتلرینك بعض تخریجده شو  
حدیث: (ونهیتکم عن زیارة قبور فمن اراد ان يزور  
فليزر ولا تقولوا هجرا، آه قوله هجرا بضم الهاء ای  
مالا ینبغى من الكلام فانه ینا فى المطلوب الذى هو  
التذكير اه) شرح سندی جزء الاول)

ابن ماجه حضرتلرینك بعض تخریجده، شو حدیث

## قواعد فقيہه توغرسنده

۱۸نچی نومردن ما بعد

وحدیبیهدده مشرکلار، عساكر رسول اللهنى بلمك اوچون، مركز ابن حفص تحت ریاستنده، ایللی آدمی بیاروب، آنلاری لحد ابن مسلمه اسیر آلمش مرکز فاقهش. آنلاری تغلیص اوچون کلشیلار دن گنه، اون ایکی آدم اسیر آلمش. مجموع آلمش بر آدم. و آنلاری، علیه الصلاة والسلام مشرکلار النده محصر، حضرت عثمان و اون دانه صحابی نی بیارمك شرطیل بر افمش در. بس بیکیف نك، حدیبیهدده یتمش آدمی بلا بدل اطلاق ایلدی. دیدکی کنه کذبدر. پیغمبرمز صلی الله علیه وسلم نك فداء یا که من ایل اطلاق ایلد. کی اسیرلر، اکثری رعونة نفس صاحبلری، ظهیر لری کوب، مملوکیه و عبودیتهنی التزاماری عسیر، عا ئله و مملکه اچنه امتزاجلرندن، فساد انتظامدن با. شقه، فائده ملحوظ دگل ذاتلار ایلدی. آنلاری قو. لده طوتوده. تغلیصلری اوچون دائما دشمن هجو. می محتمل اولوب، داخلی و خارجی فتنه منتظر قالا چق ایلدی. بنابرین علیه الصلاة والسلام، اساری بدر و بنی المصطلق و اهل مکه و هوازن اساراسنی اطلاق ایلدی. و بلکه احسان ایلدی. و حکمة نبویه سایه سنده، جهلسی اسلام و عونته اسلام اولدیلر. شمد یکی زمانده اسیرلر شوشی حکمتلرگه بنا، تضمینات حربیه دیه، یا که تربیه لری مصرفی دیه. بر مقدار پا. ره ایل، یا که اسیرلرگه تبدیل ایل، قایناریلار. چونکه شمدی روی ارض بر شهر کبی مخابره سهل و دائم فتنه احتمالی موجوددر. و حسم فتنه حکمة حکومتدر.

الحاصل اسیرلری استرقادن، مملکه و حکومت که فائده ملحوظ ایسه، و مملکه و حکومتدن استرقافده اسیرلره سعاده و مصلحه موجود ایسه، استرقاق شریعه

(کنت نهیتکم عن زیارة القبور، فزوروا فانها تزهد فی الدنيا وتذکر الاخرة اه) لفظی ایلدر.

همده حضرة عائشه دن (ان رسول الله صلی الله علیه وسلم رحص فی زیارة القبور) عبارت سیلده. تخریج ایتمشدر. وشو حدیثلر مشکاة شریفدهده مذکورلر در. بونلردن باشقه شو احادیثی، امام طبرانی، امام حاکم، امام احمد، و غیریلر ده مصنفلر نده تخریج ایتمشلر. وشو حدیثلر نك بر چوغی امام مسلم شرطی اوزرینه مخرجدر.

الحاصل صراحة صحاح سنده دن: بخاریدن ضمنا، و باشقه لردن متعدد طریقلر ایل، صراحة آکلانوب، و باشقه بیک چوق محدثلر نك اشترا کلری برلان معنا تواتر حدینه بالغ اولمش شو احادیث. مطلقا زیارة قبور نك جواز و مشروعیتنی بلکه سنینتی اثبات ایدیلر؛ بویر ده اصل دعوی مزده، شو زیارة قبور نك، عموما مشروعیتنی اثباتدر.

اما خصوص افندمز صلی الله علیه وسلم نك قبرن زیارة، و آنك ایل، توسل، و آندن استمدادنك، (و باشقه لر ایلده) مشروعیتنی انشاء الله کلاچکده یازاچمنز.

شو حدیثلردن عموما زیارة قبور دن مقصد تزهد، تذکر، موعظه اولوب بونلر هر بر فبری زیارةده طابولوی آکلانادر. یالغز شو جهتلر مشروع اولنور زیارة قبور، شو موعظه تذکر علملری اوزرینه، تبرک، و استمداد، و غیریلر کبی بر نچه عالی و مقدس سبیلر قوشولو ایل، برابر، خصوصلر نده بیله متعدد دلیللر وارد اولور ایکان نصل مشروع اولماز.

شو زیارة قبور نك مشروعیتنی مذاهب اربعه عند نده مثبت اولماقده، کتب فقیهیه دن بیک چوغنده عموم و یا خصوص زیارة قبور نك مشروعیت و ادابی حقنده مخصوص بابلر تعلیق اولنمشدر.

افقر الوری عبد محمد برای.



عذر. رباح نك، داخل عائله رسول الله ده خدمه ايلد كى صحيح بخاريده ايلاء واقعه سنك مذكور. و ابو مو- بهبه، پيغمبر من صلى الله عليه وسلم كه مرض موت تيكان كيچده، رسول الله بنى اويغازدى. ببيع كه آلوب باروب دعاء فيلدى ديمشدر.

شو دخى ابو مويبه داخل عائله رسول الله ده اولد غينى مشعردر شو قدر ايله رسول الله نك رقيق لارى رقيقه لارى اولدى ثابت اولدى اما باشقه ماللارى كى ميراث اولارق قول و كنيزك قالماش آنك بريم اوچون هيچ ضرر يوق. وبعض علمانك (ان النبي لم يسترق احدا) قولى (لم يعتقر احدا لرقه ومملوكيته) معناسندهر.

چونكه خلق عظيم نبوى حر و عبد ديمه دن بلا تفر قه حسن معامله ايدى. بيگييف ديدكى كى بعض علماء ديمش ايسه، شويله توجه ايله صحيح اوله بلور. يوقسه باطل ديمه دن باشقه چاره يوقدر. بيگييف نك مقدمات واهيه لرندن: رقيت يالگز شرعى معاربه اسيرلرنده حاصل ديگر صورتله متصور توگل شوگا فقهاء اجماع ايلمشلر قولى در. بوده سائر اقوالى كى باطل و كذبدر. چونكه رقيت توليد ايله نسبا كيلمك جائزدر. عليه الصلاة والسلام هوازن سبينده اخت رضاعيه سى شيما بنت الحارث كه مكحول نام عبد و بر دانه جاريه بيرمش مذكوره شيما عبدنى جاريه كه تزويج ايلمش بالالارى شيما اهلنده دائم قول اولمشلر بونده فقهاء متفق در و آناسنه تبعاً بالا قول عبد اولدر. ودخى آراده عصمت وه عهده يوق مملكت دن، تغلب ايله اخذ اوانسه رقيت ثل- بت اولدر. افريقا وحشى لرينى اخذ شول قهيلدندر. حضرت سليمان فارسى رضى الله عنه اصلده حر ايسه- ده وادى القرى ده بعض اعراب نك فها غلبه سيله ملك اولمش عليه الصلاة والسلام آنكا معاربه ده آلتماذنك حرسن ديمش. بلكه كتابه ايله امر ايلمش وزيد ابن حارثة رضى الله عنه حر ابن حر ايكان، پيغمبر

اسلاميه ده جائزدر. سنن نبويه و آثار صحابه و نواريخ اسلاميه ايله ثابتدر. مصلحة اقتضاسنه كون واجب اولماسى هم ممكندر. مطلقا استرقاق واجب ديگان كهسه يوقدر. حضرت قرآن محاربلرله غلظة و ائخان ايله آمردر.

ويگييف ۱۹۱- ص قوائص فسقيه سنك گوبا عليه الصلاة والسلام هيچ بر احدى استرقاق ايلمدى ديمش. بو دخى كذب و مخالف قرآن عظيم در و كتب سير و احاديثله مكذبدر چونكه الله تعالى سورة احزا بده ۵۰ نچى آينده (يا ايها النبي انا احللتلك ازواك التى اتيت اجورهن وما ملكت يمينك مما افاء الله عليك) ۵۲ نچى آينده (الا ما ملكت يمينك) بيور مشدر. هر ايكى آيت عليه الصلاة والسلام افند مز نك ملك يمين ايله مملوكه سى وار لغنى ناطقدر. و مقوقس عظيم القبط دن هديه اولنمش ماريه قبطيه رضى الله عنها پيغمبر من نك سرارى كنيز كلرندندر. ابراهيم نام اوغلىنى ولادى صوگنده پيغمبر من «اعتقها ولدها» ديمشدر. دار فطنى متعدد سند ايله وغيريلر روايه ايلمشدر. مومى اليهانك بالانسنى طوغدر غانغه قدر كنيزك قنه اولدغنده، صوگره ام ولد اولماسنك صريحدر. و ربحانة و سبى دن آلدغى جميله جاريه، وزينب بنت جعش هبه ايلدى جاريه، رسول الله صلى الله عليه وآله نك سراريلارى در. شو مذكوره دورت دانه جاريه ملك يمين ايله تسرى ايلدى جاريه- لريدر. مولالارى ايمن و اسلم و ابو رافع و ثوبان و ابو كبشة و شقران و زباج نوبى و يسار نوبى و مدعم و كركره نوبى و انجشة الحادى و سفينة و افلاح و عبيدة و طهمان و حنين و سندر و فضالة يمانى و ابو مويبه و غيريلر در و مولاتلرى ميمونه بنت سعد و خضيرة و رضوى و ريشة و ام ضمير و غيريلر بو قدر ذاتلر پيغمبر من نك مولا و مولاتلرى اوامشلر. معنالرى آزا دلى قول آزادلى كنيزك ديمك اولدى ظاهر بر شيدر. او ايسه استرقاقنى مقتضى، رقيت دن متفر-

مز آنی اشتراً و اعتناق ایلمش . مولالرن دن محسو-  
بدر سن حر سن مولی دگلسون دینلمش . ویوقا-  
ریده مذکور پیغمبر مز نك مولالرنده بر فچ دانه  
نوبه لیلر واردر . زمان سعادتده نوبه مهالکی ایله  
مچاربه اولدغی یوقدر . البته هیچ قایوسی محاربه  
اسیرلری دگلدر . قرون ثلاثه ده عبد و امة لارنی ،  
بیع و شرأ وهبه و استخدام قیللمش کسه دن قایدن  
تملك ایندنك دیه صور امامش . بس شو دلیللر ایله  
رقیت محاربه اسیرلرینه منحصر اولدغی و فقهاء دن  
اجماع توکل بر فول یوقلغی ثابت و ظاهر اولدی .  
ویبگیینی نك مقدمات و اهیه باطل سندن قوائص فسقیه -  
سند ۱۸۶ ص ده نصوص قرآنیه و سنن نبویه بی رهبر  
اتحاد ایتساک ، اسلامیة رقیتی رفع ایلدی دیمک  
ممکن یا که واجب اولور قوی در . شو دخی صریح  
کذبدر و قولنك قرآن عظیم و سنن کتابلری بار کشیگا  
بدیهی البطلان اولغان بر سوزدر .

شویله ایسه ده هوالمسک ما کر رته يتضوع مفا-  
دنچه بر فچ دانه آیات قرآنیه و احادیث نبویه ذکر یله  
ایضاح و تنبییه فی مناسب کوردیم الله سبحانه و تعالی  
سوره بقره ده ۲۲۱ نجی آیتده (ولامة مؤمنة خیر  
من مشرکة و لعبد مؤمن خیر من مشرک) سوره  
نساء ده ۲ (فان خفتن ان لا تعدلوا فواحدة او ما  
ملکت ایمانکم) سوره نوره ده ۳ (وانکحوا الایامی  
منکم و الصالحین من عبادکم و امائکم) ۴ (والذین  
یتبعون الکتاب ما ملکت ایمانکم فکاتبوهم ان علمتم  
فیهم خیرا) سوره مؤمنون ده (ومعارجن الاعلی ازوا  
جهنم او ما ملکت ایمانهم) ۶ و سوره نوره ده ۳۱ نجی  
آیتیه (او ما ملکت ایمانهن ۷ و سوره احزاب ده ۵۵ نجی  
آیتده (ولا ما ملکت ایمانهن) بیور یور . و کفارتلر بیا  
نده (فتحریر رقیه) بر فچ یرده ذکر اولممش و ملک  
یمین عباره سیله گاه سید کائنات افندمه خطابا و گاه  
مؤمنلاره خطابا و گاه مؤمنلر و گاه مؤمنلر ضمیرینه  
اضافه ایله اون دورت قدر یرده ذکر ایلمشدر شویله

تفصیلا ذکر قیلنسه او توزه محله رقیت که دال کلمات  
قرآنیه بار ایکن . قرآنی باشندن آخرینه قدر قارا-  
ساق بر عرف بولنماز دیگان بیگیینی فی وقت و شور-  
چی افندی لرنی وجه ایله محترم فلان عنوانلاریله تو  
صیف ایلار لر ؟ پیغمبر مز صلی الله علیه و علی آل  
و سلم افندمز (ارقاتکم ارفائکم فاطعموهم مما تءکلون  
و البسوهم مما تلبسون و ان جاؤا بذنب لا تریدون  
ان تغفروه فبیعوا عباد الله و لا تعذبوهم) احمد و ابن  
سعد عن زید ابن الخطاب (ومن لم یلائمکم منهم  
فبیعوه و لا تعذبوا خلق الله) احمد و ابو داود عن  
ابی ذر (اغوک فی الاسلام لا تکلفه من العمل الا ما  
اطاق و اطعمه من طعامک و البسه من لباسک فان  
کرهته فبعه یعنی العبد) طبرانی فی الاوسط عن حذیفه  
(للمملوک علی مولاة ثلاث لا یعجنه عن صلاته و لا یقیمه  
عن طعامه و یبیعه اذا استباعه) تمام و ابن عساکر عن  
ابن عباس (وما فسد علیکم فبیعوه و لا تعذبوا خلق الله  
یعنی المملو کین) ابن النجار عن انس (من ابتاع شیئا  
من الخدم فلم یوافق شیئته فلیبع و لیشتتر حتی  
یوافق شیئته فان الناس شییم و لا تعذبوا الله)  
ابن راهویه عن عمر (اوصی بالصلاة و الزکوة و ما  
ملکت ایمانکم) احمد و منصور عن علی خطیب عن  
ام سلمه ابو یعلی و ابن عساکر عن ابن عباس (عن  
عطاء ان رجلا اعتق غلاما له عن دبر لیس له  
مال غیره فبلغ ذلك رسول الله صلی الله علیه و سلم  
فغضب من ذلك فدغی الغلام و باعه بسبعمائة در هم  
ثم دفع الثمن الیه فقال استنقحه) منصور (عن جابر  
قال جاء عبد فبايع النبی صلی الله علیه و سلم علی  
الهجرة و لا يشعر النبی صلی الله علیه و سلم انه عبد  
فجاء سیده یریک فقال النبی صلی الله علیه و سلم بعینه  
فاشتراه بعبدین اسودین ثم لم یبايع احدا حتی یسأ  
له انه عبد) نسائی لا یدخل الجنة سبی الملكة قال  
رجل الیس اخبرتنا ان هذه الامة اکثرها مملو کین  
و ایامی قال بلی فا کر موهم کر امة اولادکم و اطعموهم

مماناء کلون) (خر ایطی عن ابی بکر) بیور مشدر. مکا-  
تب و مدبر و ام ولد و ماء ذون و بیع العبد و الامه  
مسئله لاری هر واحدی رقیبتی مثبت و مقتضی در.  
و احادیثی حسابی قابل اولماس درجده کوبدر. و کتب  
احادیث و فقه مملو در. شو مذکور آیات و احادیث ده  
اجمالا ملاحظه یور تمکده انشاء الله باس اولماز سورہ  
نور آیتندہ حق تعالی عبد و امه لردن نکاحه صالح  
اولانلرینی نکاحلاندر کز دیو مملو کلر کز دن کتابت  
طلب فیلسه لری غیر ماعمول اولانلارینی مکاتب ایلیو-  
کز دیور و کنیز اکلر کزنی خاتون اورنینه استعمال  
قیلنکز و تحریر رقبه ایله اوز کزنی مسئولیة دن قوتقار  
کز یعنی گناهنکزنی یولنکز بیور ورق هر کمئی عبد  
و امه صاحبی اولیه دعوة بیور یور بصیرتی وار کشیگه  
خفی توگل. سورہ نور ۳۲ نچی آیتندہ ای حر لار کند  
نکزدن زوجی اولمیانلاری نکاحلاندر کز دیه مطلق  
ذکر اولنمش. عبد و امه لار کز نکاحه صالح ایسه لری  
نکاحلارنده مصلحه وار ایسه نکاحلاندر کز دیه صلاح  
قیدله انکاح امر اولنمش ۳۳ نچی آیتندہ مملو کلر نک  
کتابتی غیر و مصلحه نک معلومیتی ایله مشروطدر.  
مفهوم وصف و مفهوم شرط گرچه خفیه رحیم الله عند  
نده معتبر دگلسه ده فقهاء لرنک اکثری استدلال  
ایلمشدر. ابن همام نک میلی شوگادر دیه تزویجلا  
ری مصلحه بخش اولسه و کتابتلری ده خیر معلوم  
اولسه مشتریلرنک رغبته فی ازاله ایلیان تزویج و صا  
تونی ممانع اولغان کتابت اولنماز رقیبت باقی اولور  
خواجه استر استخدام ایلار موافق الخلق و الشیمة  
اولسه صاتار. نناک احادیث شریفه ده مذکور ماء-  
مور بهدر.

ذکر ایلدم احادیثلاره معنی بیرو اطالنی معروض  
علیهم لاریم؛ علمالار و مجله مز مرآت اهل الفضل اولد-  
غندن مناسب کور مدیم ایسه ده، علیه الصلاة والسلام-  
نک « موافق کیلما گان مملوکنی صاتکز » دیه امرینی  
حتی صاتکز و آلتکز موافق طبیعه که تصادف نکزه قدر

دیه تکرر بیع و شرایه ارشادینی سز نک کبی آدملر  
در رفیق دگللاردر دیه گانینی یا که مناسب کیلمسه  
آزاد قیلنک دیه امر ایلمگانینی و سنن نساعی حدیثنده  
پیغمبر مز علی الهجرة بیعه ایلمدکی عبدنی صاتوب آله-  
ننی بدلینه ایکی عبد بیر گاننی بوندن رسول الله قول  
صاتوب آلوب استرقاق ایلمدکینی و ایکی دانه عبدی  
اولغاچ رفیق لاری اولغانینی استرقاق معناسیده شونده  
عباره ایلمدکی ذکر ایلاب بونلارنک هر بری اسلامیده  
رقیت وجودینه بر برهان اولغانینه تنبیه و عرض غه  
مجبور اولدیم بیگیف فوانص فسقیه نک ۱۹۲ نچی ص  
سندہ رقیبت یوز بنکر چه سنه لری امتداد سیئه در بر-  
دن الغاء ممکن دگل یا که آسان دگلر رقیبت لوثر  
و ظلمدر اسلامیه تدریجی دفعة قرار و برمش رقیبت  
لوثنی ازاله ایلمش و انسانلاری رقیبت ظلمدن قوتقار  
مش ماعلنده هدیانده اولنده در. شو دخی سائر اکا-  
ذیبی کبی صریح کذبدر یوقاریده مذکور آیات و اح-  
دیسنی کورگان قلبنک ذره ایمان و تصدیقی اولغان مسلم  
نک استرقاق لوث و ظلم دیمککا اقدام و جسارتی امکان  
خارجنده در. اگر رقیبت سیئه لوث و ظلم ایسه الله  
تعالی قرآن عظیم الشانده پیغمبر مز احادیث شریفه ده  
استرقاقدن نهی ایلماز می ایدی؟ رقیبت شایع ایکان  
تملک بنی آدم جائز دگلسه سیئه و ظلم ایسه شارع  
حکیم سبحانه نک عدم بیانی و رسولینک سکوت و اهمالی  
محالدر.

بیگیف اوها منچه رقیبت کوکلشیش و کوب زماندن  
قالغان ایسکی اش اولغاندن اسلامیت رفع ایلممش یا  
که رفع ایده آماز ایمش. بویله شعری و سفسطی مقدر  
مه لری ایله، دماغی قاطمغان یا شیلاری اغفال، بیگیف  
کبی دن باشقه دن صدوری مجال بر مقال فضیح الماء  
لدر. تعلیمات نبویه و تبلیغات رسولبه دن غفلتدر.

علیه الصلاة والسلام بوتون دنیانی کفر و ظلمه  
قابلغان بر زمانده تعصب و حمیه جاهلیه کبر و کفر لریله  
داهیة بلیه اولغان بر قوم بیننده من طرف الله مبعوث

قتل مرتد توبه ايله ساقط دور چونكه جزأ قتل كه فقط ارتداد علة اوله ايوب قتل نك علة سى ارتداد، هم اراده بقاء على الردة نك مجموعى دور.

اسلام صونگنده اراده بقاء بتدى، بس جزأ قتل هم ساقط بولدى لكن باقى حدودكه قياسا ساقط بولمازغه تيوشنى ايدى، اهل حسن بصرى سوزى (۱) نك وجهى اوشبو اولسه كيراك، لكن نصوص هم الاسلام يجب ماقبله حديثى بولغانلقدن عامه عامه بوقياسنى ترك فيلديلر. ديور بزلاز قتل ايچون اصل ردة اوزى كنه سبب بولماينچه ردة هم اداره بقاننك مجموعى علة بولماقينه صريح بر دليل تابهادوق، من بدل دينه فاقتاوه حديثك قتل فقط تبديل ايله كنه تعليل اولنوب بونده بقاء باكه باشقه فيد بولماديغى سببلى قتل علة سى مؤلفى حضرتلرينگچه ايكى شى اولماقنده شهبه مز وارمع ما فيه بوسوزلر قتل مرتد حقنده اولديغندن موضوع مسئله مزه نفي اويا اثباتا تعلقلى بر مسئله دكلدور.

اما سقوط قتل الساب حقنده مؤلفى حضرتلرينك دليل لارى بيك صعيق دو (تنبيه الولاية صحيفه ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷)، قوتلى راكلى رندن «نبيم صلعم اسلامى صونگنده ارتداد ايتمش ونبيمزه طعن وافترا قيلمش ابن ابى سرح نام كيمسه نك اسلامنى قبول ايتدى قتل فيلدر مادي هم الاسلام يجب ما قبله ديدى مالفظى عام بولوب رسوالله نك كندو حقوقنى ده شامل دور، بس نبيم نك بو سوزى من اسلم عفوت عنه ديمك منزلنده بولادور»

بز قتلنى حقوق عبتدن ديديكمز ايچون بزم سوزمزه بناء قتلده هم عفوده رسول الله نك خاص حقى بولادور اويله ايسه ابن ابى سرح نك عفوت اولماتى بزم مقصودمزه ضرر بيرمى،

قتل حقنده بيك كوب سندن شهبه سز حديثلر تابليغى حالده اوشبو بر واقعه دن عموم چيقاروب بولمى، الاسلام يجب ما قبله حقوق الله ده دور، ما لفظى نك عمومندن اسلام صونگره حقوق عبادنك سقوطى آنكلانه

(۱) حسن بصرى دن مرتدن قتل توبه ايله ساقط توگل ديه روايسه ايدلر، مؤلف حضرتلرى شونى باقى حدودكه قياسكه مبنى ديب ايتدور،

اولوب كيمسه نك خاطرينه باقماسدن ولوم لائم دن فورقمسندن كندينك نبوة ورسالتينى اظهار شركنك فباحتينى واصنامه عبادتنك بطلاننى اعلان واشعار ايلاب كفرى ايمانه وشركى توعيك اخلاق ذميه يى اخلاق حميده يه وعادات سيئه جاهليه يى عادات حسنة اسلاميه يه تبديل ايلامش اليوم اكملت لاكم دينكم خطاب الهى يه مظهر اولمش معاملاتده، جاهليه ده متعارف بيوع واجارات وانكجه يى تغيير ايلمش. عربلر نك مابه الافتخارى اولان وعادتلانگان آدمگه تركى عسير اولان ميسر وخمى تقبيح وتحرير ايلمش ايسكان، بالسنز رقيت ده سكوت ايلدى سكوته مجبور اولدى ديمك باطل بر سوزدر.

آخري وار. امام عبدالحق سيمپولاطى.

## دلایل قتل الساب

سب النبى قبله مش ملعونك توبه سى قتلنى مسقط مى، توكله مى مسئله سى قتل نك خدا، ياكفر ا بولماقينه مبنى دور، حد ايدى كى ثابت بولسه حقوق عبادته اول آدم دن صاحب حقنك عفوندى باشقه قتل ساقط بولميدور، بناء عليه سب النبى مسئله سنك نبيم صلى الله عليه وسلم نك عفوندى باشقه قتل ساقط بولمى، حالبوكه حاصره نبيم كندوسى يوق، وعمومى اولارق عفوت ايله بزلازه امرى ده يوق، وعمومى عفوى ثابتك توگل اسلام صونگنده كفر نك مغفور بولماتى حقنك غى ايتلردن هيچ بر وجهه سابتن سقوط القتل آنكلانه، الاسلام يجب ما قبله حديثى حقوق الله غه خاص دور (اشبهه والنظائر) حقوق العبادنك خداغه توبه ايله سقوطى ممكن توگل، اوشبو سبب دن عفوت ايچون دليل يوق ديور كه جرأة قيلامز،

ابن عابدين حضرتلرى اوشبو دليل لره آچيق بر جواب بيره آمى، تنبيه الولاية ۳۱۹ نچى صحيفه ده قتل المرتد حدى توكله مى مسئله سنه دائير بويله ديهش دور. «ارتداد كنى الوغ بر حنايه نك جزاسى حد اولاجى هم حدود الله شفاعت جائز اولماياچى شهبه سز. فقط

دیه هیچ بر او دعوا قیلماسه کیراک، مؤلف حضرت تاریناک  
 وقد علم من کرمه صلعم انه لا ینتقم لنفسه الخ وحديث  
 من سب نبیا فاقتلوه مثل حدیث من بدل دینسه  
 فاقتلوه فان معناه مالم یتب باتفاق معظم المجتهدین  
 فلا دلالة فيه على قتل امرئ مطلقا فكذلك الساب  
 دیما کی ده دلیل سز دور چنکه نیمیز صلعم نك نیقدر  
 مرتد وساب لری قتل ایتر دیکی ثابت دور مجتهد لرنك  
 من بدل دیننه فی مالم یتب دیه تاویل ارندن من سب  
 نبیانی تاویل لری قایدن لازم بولسون، ذاتا بولنرنك  
 برسی حق الله ایکنچی سی حق عبد اولدیقندن بولنر  
 آراسنده هیچ بر تورلی علاقه هم بولمازغه تیوشلی  
 مذکور ایکی حدیث ایکاوسی ایکی باشقه وارد  
 بولغانلقدن ایکاوسی نك ایکی باشقه علمه مستقله  
 بولاجغی شبهه سز دور، من سب نبیا فاقتلوه حدیثنی  
 حقوق الله حقنده بولغان بتونلای باشقه بر حدیث که  
 قوشوبك ایکاوسی بر علمه بولادیور که هیچ امکان یوق  
 اوشاندق مؤلف حضرت تاریناک وان ثبت عدم  
 عفوہ فلا بد من دلیل يدل على ان الخليفة قائم مقامه  
 فی استیفاء حق الخصاص دیما کی ده بیک ضعیف بولسه  
 کیراک، عجبا من سب نبیا فاقتلوه حدیثنده خلیفه نك  
 اوشبو حقنی ایفاء ایله مامور اولماقینه هیچ بر دلالة  
 یوق میکان، نی؟  
 بولنردن باشقه دلیل لری حقنک فکر می یازارغه  
 لزوم کور مادوک (آخیری وار) م، میدیکی

## رد الانقلابیون

۱۸ نچی نومردن ما بعد

اولوق «العصر الجدید» ژورنالی نك ۷ نچی نو -  
 مره سنده حجاب حقنده اور نبورغ غویبر ناسنک بر امام  
 دیه امضا قیلیمش بر مقاله ده دیور: بوندن پیش آلمی  
 سنه لر مقدم مصرده بو مسئله قوزغالیمش ایسی  
 قاسم امین نامنده بر فاضل تهریر، المرأة  
 الجدیده ناملرنده کتابلر تاعلیف ایلوب نسوان عا.

بر مويينه تاقدفلری کبی بویله نچکامسئله ده سویلاونی  
بر مورثیک قارنینه تابشر دیلر. دیمش. بو امام افندی  
نک بویله کیلشسز سوز برله تفوهینه ایکی نرسه باعث.  
برسی تکبر لک ۲ نچی مولی رب العالمین نك فضلین  
کندسی معقول و مصلحت کورگان. آدم لره گنه بیر -  
دروب کندسی استمدادکی و مغا یرمسلك بولغانلره بیر  
در مسکا فکری بارلقندن بولور. بو علم دیگان نرسه  
جناب اللهدن مؤمن مخلص غه بر بیک بیوک فضل  
بلسکده امتیاز دیساک یاری جناب رب العالمین (ومن  
یوت الحکمة فقد اوتی خیراً کثیراً وما ینکر الا اولو  
الالباب) بیورمش بقره، اولو الالباب دن ده مراد صاف  
عقل ایالری مراد دیمش. تفسیر اتقان نك بویله آلوی  
بیک گوب نرسه فی موهم بولادر.

آخری وار. ف. سیمانی

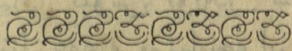
## محقق کلام شریف

صحیفه لری

۲۷ نچی اپریله قزانده بولب احبابلر ایله کور  
شدم ایشتدکمه بناء علی قدیرف جنابلری نك ۱۸۹۹  
سنه ده ۱۹ نعی مایده دومبر اوسکی مطبعه سنه طبع  
ایتدرر اوچون ویرمش کلام شریفی نك ۱ نچی فورمه  
سی خادم لر طرفندن خطا اوله رق تصحیح بعدنده  
ایکی مرتبه طبع ابدلشدر. حساب وقتنده علی  
قدیرف آرتق باصلمش صحیفه لری قبول ایتماشدر  
بناء علیه اول صحیفه لری اوشبو وقته قدر دومبر او-  
سکی مطبعه سنه فالهشدر. بوسنه ایسه دومبر اوسکی  
کاغذ فایر بیکه سنه صاندیغی کبی نرسه تورمک اوچون  
پودلاب کیمت چی روس لر غه ده صاتمشدر.  
شولار قولندن آلمش بر پچرانب بتکان نسخه  
سنی کورمک ایله تأسف ایتدم وهر کورگان  
مسلمان تأسف ایده چکنده شبهه ده یوقدر قزانسی  
ار ملیونلر ایلان کلام شریف طبع ایتدروب نشر  
ایتمک شرفنی نائل اولدقارنه علاوه شویله تحقیرا  
ندن صافلانسه لر غه شرف علی شرف اولور ایدی

هوای نفسانیه وخواطر شیطانیه گه ایار وندن نشامت  
ایتکان بر نرسه ایدکنده برده شک یوق. دخی او -  
لوق العصر الجدید ژورنالی نك ۸ نچی نومر مسنده  
احمدجان بیگمهر ایسانلی قول «دیه امضا قیلمش. مقاله  
سی مذکور حجاب نك عدم لزومی حقنده در. احمدجان  
بیگمهر وف حجاب لازم دیان علماء کرام لری هر بر  
سون جهلاء صنفنه کرتمش. دیمش که: یاط خاتنلر  
یوزینه قار او حرام دگل. شرعا درست بولونک برده  
اهمیت یوق. قاچو باری شهوتدن امین بولمق ایچو  
نگنه. همده کوبره ک شهوة برله قار او بولغانلقدنغه  
دیمش. صونک بز نی دیمز؟ بزده شونی ایتهمز تو -  
گلمی؟ شول شهوة برله قار او کوبره ک بولسقدن  
کوز زناسی بولماسون ایچون خاتنلر نك احتجابی  
ایرلار نك باقماس سزلقی تیوش بوله در دیمز یوقسه:  
یوز عورة شونک ایچون حجاب لازم دیمیمز. وقوع  
فتنه اکثر یوزنی آچق قیلوب یاط ایرلار برلن سوز  
لشودن حاصل بوله در دیمز. مذکور بیگمهر وف  
دیمش: بر یاش خاتن یاخرد بر یاش قز اوستنه  
چاپان جیلان جیکمان قاپلاب چقسه هیچ بر وقت شهو  
ندن امین بولماق دگل. دیمش. قردشم سین ئلی  
مولی امر قیلغان حجابی قیلده آندان آریک شهوة  
دن امین بولماسنك شاید شهوة نك تسلطدن امین  
اوله بیاورسن. مذکور بیگمهر وف دیمش: اگر  
شهوتدن امین بولو ایچونگنه قاچو تیوش بولسه  
ایرلر نك ده قاچماقی تیوش بوله در. شهوتدن احتراز  
قیامق بر خاتنلر غه غنه بولماپنجه ایرلر گه ده فرض  
اش دیمش. درست ایرلر گه ده شهوتدن احتراز  
فرض. لکن ایرلر نك حجاب برله مامور بولنماوی،  
ایرلار طشقی کسبلر ده بولدفلر نندن، صافلانو قاچو -  
ممکن بولماودن. بولغانده غایت بیوک حرج بولد -  
قندن حجاب ایرلر گه لازم بولماش. یوقسه ایرلر  
گه ده حجاب لازم بولور ایدی. دخی مذکور امام  
۱۲ نچی نومر العصر الجدید ژورنال نك یازدهر بویله:  
معتبر فکر جریده سی بو مهم مسئله خصوصتک بحث  
آچدی تحقیق و تنقید ایچون عزیزه ستونلرینی ارباب  
فضلغه آچیق قیلدی. لکن نه سببه مبنیدر ارباب  
فضل بو توغریده سکوتی اختیار ایلدیلر انجینی خنز

تماما آستی اوستکه کلوب کوب نزاغغه سبب بولو  
 ناچق بو ایسه خصوصاً قریه لرده امام لارنک معیشتی  
 اصلاً نامین قیلنمای غالباً اوز خدمتلی ایله ایگون  
 ساچوب آنونک یانینه جزئی گنه محله داخوتی ایله  
 کون کچرکان آچلی توقلی بارلی یوقلی تورغان  
 امام لار حقنده بیگرنک مشکل بولوناچق چونکه بو  
 امام لار اوستنه معلمده کلوب خلق اوستندن وظیفه  
 آلسه بو امام لار جزئی داخوتندنا محروم بولسه  
 کرک. حالنکی اوزلریده کوبی شول معلم لار قدر  
 محله مکتبنی اوقته لار من بونلارنی عیانا بک یخشی  
 بله من خصوص اوز توب ایمل طرفلر مزده امام  
 تربیه سی اصلاً تیوش دیدنه بله لار حتی بعض بر او  
 لرینه نامین معیشت حقنده سوزموردی کلوب  
 ایتولسه باشقه ملت روحانی لارینه باقنگز اورس  
 اوللارینه بارسانک ایکن یخشی یورط کم یورطی  
 بول دیگانده یوق مولا سز نپو توگل دیه پوپلارغه  
 فارامانگز صحابه لارغه فارانگز دیه بیر ماوگه کلگانک  
 امام لارنی مقدس آدم بیکن یخشی کشی ایدوب  
 صانی لار انه بر تقدیر معله ظور بولوب امام یانیه  
 معلمده حاجه بولسه شول مکتب عالی ده بر لقب اینه  
 (یا ماملق یا مؤذن لک) ایله چققان آدم معلم لک و وظیفه  
 سین کامل ادا قیلور بزم بلد کمزده شول قدر بو  
 توغریده تفصیل ایستیان صابر حضرت مقاله سیننه  
 باقسون. توز توبده امام ع. آلمایق



## بیوک همت

حرمتلو و همتلو معترم محرر افندیلره سلام  
 منسونز بعدنده التماسهز اوشبو توبانک ذکر ایدلاچک  
 جمله مزی (دین و معیشت) دفترینه درج ایتمکنگزی  
 اوتندم

اوا ولایتنک برلی اویازندا اسکى فازانچی  
 قریه سنده حرمتلو اغنیالرمز عزتلو محمد علی بن محمد  
 حاننک همت و سخاوتی سایه سنده فازانچی قریه سنک  
 ۱۵۰ چاماسنده طلبکار تعلیم آلوب مومی ایله کون

بونک علاجی ایسه کلام شریف طبعسنی اهل اسلام  
 دن باشقه قولنه ویرمامک واسلام قولنده اولدقنه  
 علاوه خادم لره ناظر قویمق هر وقت قدر الحال تعظیم  
 گه منافى شی لردن احترام ایتنک اوچون در یوقسه  
 حرف تزمک قدرسی حاضرده مسلمانلر قولنده بولسه  
 ده ناظر یوقلغندن تورلوچه تحقیرانده اولدقنی  
 سویلیورلر، ایشته بنم بوتوغریده بلدکم بوقدردر  
 زیاده سننی بلنلر بو حقه ده دخی مطبوعات واسطه سیله  
 فکرلرنی بیسان ایتسلر قرآن طبعسی کبی مقدس  
 خدمتکه یاردم اینکان اولاچق لردر.  
 عبدالله المعاضی. قزان

## یوبیلی حقنده امام حسنف

فکرینه اشتراک

اورنبورغ محکمه شرعیه سنده یکر می بش یل  
 مفتی بولوب خدمت ایتماکنه یادکار ایچون مفتی الاسلام  
 حضرتلرینک نامنه یکر منچی مایده مسلمان لار طرفندن  
 تبریک بیر امی بولاچق دیب آنونک یادکارینه بر  
 تورلی خیر اش بولوب قالوینی امید ایدیله در بو  
 خیر اش حقنده هر کم هر تورلی فکر عرض ایدالر  
 بوتوغریده بز هم صابر حضرت حسنف جنابلرینک  
 ۱۶ نچی نومبر دین و معیشت محله سنده همد ۵ نچی معلوماتده  
 یازغان فکرینه تماما مشارک بولوب اوز طرفه زدن  
 معقول کورب شونی تاکید ایدامز یعنی رسمی دینی  
 عالی مکتب آچماق آچوغه صورامقدر.

بوندان دارالعلمیننک فائده سی تابولاچق دیب  
 بله مز چونکه بوندان سهادة نامه آلوب امام لوقغه  
 یاراب چققان آدم لار معلم لککه اوشانداق بارلی  
 بولرلر اما دارالعلمین دن چققان معلم لار امام  
 بولوغه توغری کلسه اولوک اماملق ایچون علوم  
 شرعیسی البته کفایه قدر بولماز ایکنچی کفایه  
 بولغانده امتحان قیلنو حاجه بوله اوچنچر امام بولی  
 معلم لک خدمتنده بولغانک محله امام لارینه تابع بولی  
 بر محله ده مستقل تعلیم قیلسه لار واقعا شون محله نک



مثلا بزم قاسم شهرنده هر آتند كېچ هفتك بازار بولا، شو بازاره قاسم اويازدينك هر طرفندن بك چوق آدملىر بيولمقده خصوصا بزم ايلده اير لرى سودا و بوفيت كېلىر آرتندن يوردكلىرى سببلى خاتون قزلىرى پاوستىكلار، ترانتاسلر يكدروب آللرينه اجنبى خادمرون اوتورتوب بازاره وارهلىر بونلرده شيله اجنبيلر ايله بازاره وارمق بالكليه مودا يا عرف اولوب قالهش. اصلا بازارده اشلىرى يوموشلىرى اولماغانلريده عرف و عادت بويىچه بارا لار. هم بازارسىز كونلرده اول آرالرنده طرويكالر پار آطلر يكدروب آللرينه تله ديكى آدملىر اولتور توب كوب وقت اشسىز اولنك بويىندن بويىنه يور مكدلر، حتى اوچراغان ايرلرگه يولده ويرمبار. بونلرده كيرك بازارلرده، كيرك شيله اوللرنده يورسونلر اصلا حيا انصافنك اثر يده يوق.

هدا من الله الى ما فيه رضا.

سـيـاح



## باشقردلر حرکتى

محترم دين و معيشت محررنه اوشبو مقاله ضعيفه مزه اورن ويرب مجله مبارك نكزه درج ايدرسه نكز نچك اولور ايكن.

بن باشقرد خلائق لرنك اچنده طووب اوسبده حاللرنه كاملا آشنا بولا آلغانم يوق ايدى بعض وقتلارده موقت ير ساتقان وقتلارنده بولغالاسامده مؤبد نامنه ساتقان لارن كوره آلغانم يوق بيچاره لر موقت صا تلغاندهده محروم قالغانلرى آز اولاماصده بو كې قزغانچ بولميدر ايدى چونكه ير صاحبي اولب هميشه استفاده ايدلر ايدى الان بيچاره لر ئلى ير دن آپرلب ايكنچى بونك بدللى اولان پاره نك

بكون دين اسلامك رواجينه معين و باهت اولمقدهدر. لوتكان بىل شاگردلر قرار ايتمش مدرسده نوزوب اسكرا باشلاقتدان آلمز داغى جاي فصلنه بىك يغشى كوركام صورته باقيات صالحه دن اولوب فالرداى درس خانه و آش خانه سى برلان تربيه سنى اكمل ايدوب بر مدرسده بنا ايتك فكري وار.

حق تبارك و تعالى حضرتى مقصودينه نائل قيلغاي ايدى آمين يارب العالمين. اى مؤمنين اخوانلر مز بويله دين اسلامغه ياردمچى اولان اغنيالر مز نك، عمرلرينه برگه و كسب كارلرينه خيريه و دولت لرينه دوام صورايق

كاتب كنتوعش فريه سنده بالطاچ وولصى «معتبر»



## آزغنه سياحت

حرمتلو محرر افندم! بنم شو مقاله مى دين و معيشت ژورنالنه درجكزى اميد ايدرم.

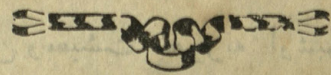
سياحتدن مقصدم غزته و ژورنالره يازمق اولما سده، اوزم نك رهن گو بىرناسى قاسم اويازدينه قايتوب خاتون فر عالمن كورگاچ، غيرت دينيه و حميت مليه قوزغالوب آنلر نك شرعه موافق دگل يرلرينى تنبيه ايتكى كندمه بوروبچ سانادم. بو زمانده چوق شهرارده تياتر و ادبيات كېچهلرى آچلدى، بونى دينى عالماى مز (دين و معيشت كېبى دينى) ژورناللر واسطه سيله حرمتنى اثبات ايدوب عوامه آكلاتديلر بونلر نك تنبهلرى بو اشلىرنك آزالمقينه زور سبب اولدى.

ايدى بنم شو مقاله مى ژورنالده اوفوب انشاء الله امام افنديلر خلقغه تنبيه ايدر اوستلرندن بوروبچنى توشورلر اميدنده من.



اوجدن بر اولشندی ده قوللارینه توشره آلماینچه همانده بولقلانئب بارب کوچکه مذکور ثلثنی آلب فالالار خصوصاً یتیم یتیمه فقیر وضعیفلار باشقرد میرایدلرنک ترناقفلارنه آلاکب کوزلارندین قانلی یاشلر آقزب آه فعان ایلامکلاری فلبنده آزغنه رقتی وشفتنی بار انسانلره مذکور مظلوم لر حاللارنه نظر ایلامکده کوزلاردین یاشلری سیلان ایلامیه مجبور ایتهدر بو حیاسز قناعتسزلر مذکور مظلوم لرنک حقلربنی هیچ بر چیرقانهیچه آتالرنندین قالمش اموال متروکه لردن یم کورمایب فوانشب استعمال ایدولری بکارا کده موجب ناعسی بر حصلت شنیهدر.

بو کبی معاملهلر بزنگ باشقرد آغا انیلردن قچان مرتفع بولب بو بلالردن بر زمان فوطلب معرفت مدنیت کمی نرسه لاری قولانور بر وقت بولور میکن یوق ایسه همان جهالت رذالتلری اوستنه ایکی دنیاده یوز قارلغی اولان یالقاولق بلن یارب هلاکت دریالربنه چوماز میکن ربم جمله مز انصافی ویرب توفیق هدایت یولدش ایدب بو کبی انصافسز معاملهلردن بر اق ایله سن آمین یا معین اوسرگانده ع اللیطفی.



### تورلی خبرلر

خیوا خانی و بخارا امیری.

خیوا خانی ایله بخارا امیرینک بقین کونلرده پیتر بورغغه کیتته جکلری و بک کوب هدیه آلوب بارا جقلری، هدیه لری آراسنده بر نیچه یخشی آطلر آلوب باراجقلری سویله نه در.

دولت دوماسی.

دوما رئیس ایله فراکسیه وکیللری آراسنه بر مجلس بولوب، دومانی قایچان تعطیله طارانو

هم تعطیله قدری نیندایون اشلر قارالاجنی حقنده مذاکره ایتمشلر.

دوما ۱۳ نهی مایده یاکه ایسک صوگ بولغانده ۱۶ نهی مایده تعطیله طاران ایلاجقدر.

تعطیله قدری، رابوچیلرنی استراخا وایت ایتو حقنده غی و بشقه واق لایهلر هم یابق مجلس بو - لوب قارا دینگز فلوطی حقنده غی قانون لایحه سی قارالاجقدر.

وبوندن بشقه بر اشلری هم وولصتوی پراولنیه لر حقنده واق لایهلر قارالاجقدر. اگرده غربی آلطی غوبیرناغه زیهستوالرنی اجرا قیلوغه اوکتا - بریستلر رضالق ویرسه لر، بو تقدیرده حکومت دوماغه جایگی تعطیلنی مای اورطهلرندن مقدم رک ویره جک ایهش. لکن اوکتا بریستلرنک باریشلر - ینه قاراغانده رضالق دگل یقین کلجلریده امیدلی توگلدر.

### ولادیواستوقی.

حر بیه ناظری آپریل آخرلرنده عسکرلرنی قاراب آنلرنک حالنی عهوما گوزل بر طرزده طابمش . خاربین .

مانجوریه نک ویتسه قرالینک پلانینه کوره فطای عسکری خایلو ندرهن ولایتنه شو ترتیبک یباریلهدر : بر دیویزیه شمال مانعولیه غه کوندریلوب روسیه و مانعولیه حدودینه قویلاجقدر . بو دیویزیه تمام یاگا اصولده مکمل قورالاندرلمشدر . قالغان باشقه عسکرلری مانجوریه حدودینه قویلاجقدر .

### اورالسکی

غور یقندن یوز چاقوم مسافه قرغز دالاسنده دسصور نام معله اورالسکی کاسپسکی اوبشستوانک تولکینه ۶۰۰ مک پودنیفته چقاره تورغان فانتاننده پورژار چقه مشدر .

### قافقاز.

فرانسوز اوبشیستواسی وایاننی غروزینسکی بولدن



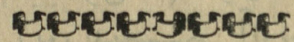
ولاديقافازغه افتاموبيل يورته باشلامشدر. آفتاموبيللرى ۱۲ هم ۳۲ كشى صيارلقدرد. باغاژ ايچون مخصوص آفتاموبيللر حركت ايتهدر.

هم پورژوم ايله آباسطومان آراسنده آفتاموبيل حركتى باشلانمشدر.

محكمه اشلرى

پيتربورغ آفروژنى محكمهسند كناز آگينسكى نك بالغان وصيت نامهسى حقدغه زور بر ايش قارالا باشلامشدر.

معبولر اون كشيدين عبارت اولارق آرالارنك پاطومستويىنى دؤاره نين ژانلرسكى ايكي اوغلى ايله در. شاهدار بوز طوقسان طوفز عدددر صود شاهد لرنى تفتيش ايتديكى وقت، ريمسكى فاتوليچسكى ميتروپاليت كلوچينسكى نك كيلماوى زافون فاشنده عدرسز طابلوب ۲۵ صوم اشترافى سالنمشدر. آؤيىنلنى آفته بوز بيتندن عبارت برزوردفتردر.



خارجى خبرلر

قطايدده آفيون مسئلهسى

قطاى حكومتى، اهالييسينك آفيون ايله مبتلا اولد فلر نندن آفيون استعمال قىلدرماو حقدده تورلى چاره وبيوك تدبيرلر قىلدى. قساطلى زافونلر چفساردى، آسدى كيسدى وبالاخر آفيون نك اورليغنى بترو ايچون ساچكان آفيونلر ينى تمام قردروب معو ايتدردى.

وصونكره چيت علمكتلردن آفيون كرتماو چاره اى بنى كوره باشلاغان ايدى، انگليه حكومتى قطايدده اولدن هنددن كرگزه تورغان آفيوننى همانده دوام ايتدرو كه، عكسى حالده دوستلقلنى كيتهچكنى آكلانتقاچ، قطاى حكومتى ينده يدى يلفه قدرى دوام ايتسارگه مجبور اولارق ايكي حكومت آراسنده دوغؤور يصاديار.

ايدى قطاى اچروسينه ۱۹۱۷ نچى يلفه قدرى چيتندن آفيون كرهچك. اما بوندن صوك هيچ فايدىن كرميهچكدر.

انگليه حكومتى يدى يلفه رضا بولوب دوغؤورنى تصديق ايتمشدر.

اجنبى مطبوعات

اجنبى مطبوعات قطاى ياپون وروسيه آراسنده صوغش بولو احتمالى يازالر. چونكه اقصاى شرقدهغى اشلرنك چوالوى حقدده ياپونبانك حربيه مينستري ايله روسيه حربيه مينستري صوخامولينف كورشهچكلر ديه يازالر.

نمسه مطبوعاتى بوكا دائر ككوب نر-سهلار يازالر.

قطاى

قطاى نك فانتوندهغى اختلالى فوق العاده قوت آلوب بارادر.

اختلال باشلقارى غايت جدى كشيلىر بولوب بوغا-ديخاننى توشوروكه ياشرين جمعيتلرى بارلقنى اول جمعيت اعضالردن بعضلرينك توقيف ايدلدلر ينى خارجى غزلهلر يازالر.

قطاى نك داخللى اختلالى قطاى نك خارجى سياستنه كوب ضرر ايتديكى، بنكاه ياپونيا، مانجوريهغه نقل آياق باصارصه قطايدده زور ريواالتسيه باش كوناره جكنى بيان ايتهلر.

جاضرده قانتون، سيسقاريه هم خاربين ولايتلرنك اختلال فرقهسى طرفندن بك چوق آكيتاتورلر ظهور ايتمشدر.

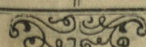
مامورلرنى خلق كوزينه نچار كورساتوب هم جبر ظلم ورشوت صاحبلارى ديه بيان ايتهلر. اهاليدده اختلال طرفينه اوشقان ايمش.

گيرينده پوژار

گيرين شهرينك يارطيسى اوچ چاقروم طولنده بو-لغان يورتلر هممى پوژارده يانوب بر باد اولمشدر. پوژارده يانغانلرغه قووانچيزين دن سيگز واغون دوگى يارماسى ييارلمشدر.

بوز اولوز مك كشى يورت وفوراسز آچيق هواده فالمشلر.

شو بوز اولوز مك ايچندن بر آزينى خاربينغه اوزاتمشلر.



اورنبورغ خبر لزی

صحیہ نظارتی.

شہر آدمنسٹرانسیہ ادارہ سی اورنبورغ ولایتہ صحیہ نظارتی ایچون یدی پونقت تعیین ایتمشدر.

عادتن طش طارغی.

کوبدن توگل گنه شهر یرینی ایگون اسکلاڈ.

لرینه آرینداغه بیرو حقندہ طارغی بولوب ۷۳۰۰ سوم حق تعیین ایدلمش ایدی. اما بو طارغی اوپرا

واغه هیچ کوتلمگان، عادتن طش بر نتیجه ویر.

دی. ۷۳۰۰ سومغه تعیین ایتولگان طارغی ♦♦♦♦ ۱۲۰۰

سومغه بالغ بولوب ♦♦♦ ۵۳۰۰ سوم آرتق داخود

ویرمشدر.

پوژارنی.

برنجی مایدن باشلاب آغاچ بازارنده جایگی بو.

ژارنی چاست آچلمشدر.

شهر باغچه لورنده.

شهر باغچه لورنده سیموچکا اورلفی ساتوچیلر

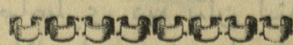
شهر اداره سی طرفندن منع ایدلمشدر.

شہب یوروگه قارششی.

اولسکان اورام ایله غاستیننا دؤورسکی اورا

ملرده شہب یورو منع ایدیلوب پوستده نورغان

عوروداویلرغه قارارغه امر ایدلمشدر.



اداره دن جوابلر

اوصالی ایتکوف جنابارینه! صور اغان سواللریکیز بزم

نظر مزده وافع بوله تورغان اش توگلدر. بناءعلیه انک

ندن عبارة بوله چغیده کرک نرسه توگلدر. خلاصه اول

اش توغرسنده غی سوزلر تل چیناودن گنه عبارة در.

قریلمی علی افسدیہ! بخارا مدرسہ لرینه دائر

صور اغان مسئله لرگزه انشاء الله تیز دن جواب ویرلسه

دیرک



ناشری محمد ولی حسینف

محرری فیض خان داودف

Издатель Мухамедвалий Хусаиновъ

Редакторъ Фаизханъ Даутовъ.



اوفاده آطنه ده بر مرتبه چغا طورغان

**معلومات جدیدہ**

== ژورنالینہ مشتری قبول ایتوله ==

**پراغرامی:**

(۱) باش مقاله. (۲) دینی مسئله لر. (۳) دینی

سؤال وجوابلر. (۴) وعظ ونصیحت. (۵) خاتون

لر عالمی. (۶) فیلیه تون. (۷) حقوق مسئله لرینه

دائر جوابلر (یوریدیچسکی آنویت). (۸)

تجربه قیلنغان دوالر هم طبی معاونت. (۹) قریه

احتیاجلری: ایگون اشی، باغچه چیلق، اومار.

طاچیلق، مال آصراو هم یر تریبه لو. (۱۰)

حکومت تدبیرلری. (۱۱) تبلیگرام خبرلری.

(۱۲) غاصودارستؤینتایا دوما خبری. (۱۳) حوادث

یومیه و اخبارات. (۱۴) داخلی هم خارجی خبرلر.

(۱۵) سودا خبرلری. (۱۶) بلدی خبرلر. (۱۷)

اخترافات و کشفیات. (۱۸) یاگا اثرلر. (۱۹)

**بھاسی:**

یلغه ۳ سوم؛ یارطی یلغه ۲ سوم؛ اوج آیفه

۱ سوم ۲۰ تین == بره ملاب ۱۰ تین ==

کوتہ چکگه بیارلما

Адрес: въ Редакцію журнала

„Маглюмать-Джадида“.

ژورنال مزغه، «اؤفا» ده علم و قلم ایله اشتغالی

مشهور بولغان ذاتلر اشترک ایتدکاری کبی،

چیندنده بعض علم اهللری یازیشاچقدر در.

۱۰ پیچی  
مارتدن  
باشلاب  
حاضر لکده  
۷ نومبر چقدی

منهاج الدين شرف الدين

مغازینی شهری اور نبورغہ قز ان رہتہ تک تالچو ککھ  
نارشی ۱۴ھ ۳۳نچی نومر لردہ سوداسی اوپتاوی  
ہم واقلاب. یا شاکمیلگان ماللر

باز ہم جای گہ مخصوص زا کار ایتوب اشلاننگان  
ایر لرد خاتون قز لرو بالالر اوچون هر صورطدن  
هر فاصونک ایتک ہم چیتکار، وارشواسکی شیبلیت  
لر استانمول مانیری امیر کانسگی شیفرینوی  
شیبلیت چیتکار هر فاصونک یا گامانیر کاوش چو کہ  
توفلی لر ہم قارہ صاری کار بیجنوی توسکر بز نوی  
کالوشلر هر تورلی صورطدن کلپوش فس فالفاق  
کر تاشی یا گامانیر جفک ہم قارہ کول بورک لر  
وطوی اسبابلری هر تورلی ماتیر بهغہ جفک ایلان  
چیکلوب اشلاننگان مودنی نہاز لقلر قاروات جیما  
سی آیاق چر ناوی چالما ہم پادنوص یالغی قول  
اشی دستمال آش یالوق لر هر صورطدن چالمالر  
ہم باقر جیز ہم نیکلوی قہغانلر چن انچولر چن  
انچو ایلان چیمگوب اشلاننگان کلپوش ہم فالفاقلر  
قالفاقده مختصر ص فرانسوزسکی بر لیانت فاش  
لر وغیری کوب تورلی مال لر.

مذکور ماللری بشقہ سودا گر لرد گہ قاراغانده غایت آرزان  
صاتہمز چیت شوردن صور اوچی معترم مشتری یار صاتواو چون  
کوبلاب یا شاکمیلواو چون صومنه ۲۵۰ زادانکہ ایلان کانتور  
یا کہ بوچطہ آرقلی توقفسز بیرہمز پراوز حقی مشتری دن  
ناوژ زادانکہ سز بیرامی مارقہ سز خطقہ جواب قایتار نامی  
Оренбургъ. Мишгазетдину Шарафутдинову.

ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ  
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ

ПРОДАЮТСЯ  
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА  
ПЛАТЕЖА



РУЧНЫЕ  
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ  
ПОДЪЛЖКЪ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ  
ГОРОДАХЪ ИМПЕРІИ.

کامپانیای زینگیمر  
نک تگو ماشینالری

یالغز اوز مغازہ لر۔  
نک گنہ صاتلادر۔ راز صروچقہ غہ بو صومدن باشلاب  
ویریلہ لر۔ قول ماشینالری ۲۵ صومدن باشلاب  
وبونندن ۲۵ یوقاری  
ہزم مغازہ لر مز مملکتنگ هر بر شہر لر نندہ وارد۔  
پاددیلسکہ دن صافلاننگز۔

اور نبورغہ "اورال" مسافر خانہ سی

جمعیت اسلامیہ نک یاکئی صالحان یورطندہ کچن سنہ انچی  
آوغوستدن اعتبارا مسافر خانہ آچلدی کلسگان مسافر لر قبول  
ایدلہ لر۔ نومیر لر مایلی بو یاولر ایلان غایت پاک وتمیز  
ایتوب بویالدی۔ جلی بدر فلر ایر لر و خاتونلر اوچون ایرم  
اوکغایلی ایتوب حاضریندی۔ مسافر لر ایچون خادمہ لر هر  
وقت حاضر و طیاردر۔ آشخانہ دہ مسافر لر اوچون هر تورلی  
آشلر حاضر لئوب کیرک ساعتلرنک بیریلہ لر۔ نومیر لر نک  
آستندہ اور نبورغ مسلمانلرینک قرائتخانہ سی اولوب اوقو  
غہ ہوسلی مسافر لر اوچون هر تورلی کتاب، ژورنال  
وغز تہ لر مکمل درجہ دہ لر۔ نومیر لر حسینفلر مسجدینہ قار  
شی اولوب بازارغہ یاقن بولغانغہ سودا گر لر ایچون بیک  
اوکغایلی اورندہ لر۔ حرمتلو مسافر قوناقلرنک مرحمت  
ایتوب کیلولرن اوننہ مز۔

احترام ایلہ حسین دونسکوی ز۔ خیر اللین و شرکاسی

Адресъ: Оренбургъ номера „Уралъ“ д. мусульм. благ. об.

ار نبورغہ تارغووی دوم  
ظریف حبیب اللین اوغللری ایلہ و شرکاسینک  
قزان رتندہ تالچو ککھ قارشی۔ اولدہ سعیدیق فیر  
ماسندہ بولغان مغازینندہ  
سوداسی اوپتاوی ہم واقلاب  
هر تورلی چینک کاوش کلپوش فالفاق ہم  
ریزینوی کالوشلر۔

باتینکہ لر توفیلر ہم کافکاز چواک  
اری قارہ کول ہم جفک بورکلر  
چن اینچولر اینچو ایلہ چیمگوب  
اشلاننگان کلپوش ہم فالفاقلر  
یول ایچون مخصوص (مشهور ک۔  
نکوف اشی) چیمادان۔ صا کو ایاز  
ہم قایشلر۔

تاریخ  
۱۳۳۳

مغازیندہ غی ماللری بر مقدار زادانکہ یباروب خط  
ایلہ صور اوچیلرغہ توقفسز بیریلہ لر۔

Адресъ: Оренбургъ торговый домъ  
Зарифъ Хабибуллинъ съ Сми и К<sup>0</sup>.